ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 1988

σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία

(88/377/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43, 126, 127, 130 Δ, 130 Η, 203, 209, και 235.

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου (3),

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τις συνόδους του το 1987 και το 1988 στις Βρυξέλλες, συμφώνησε να υποβάλει τη χρησιμοποίηση των ιδίων πόρων της Κοινότητας σε αποτελεσματική και νομικά δεσμευτική πειθαρχία, παράλληλα με τις προσπάθειες που καταβάλλονται από τα κράτη μέλη όσον αφορά τους προϋπολογισμούς τους· ότι η πειθαρχία αυτή πρέπει να ενισχυθεί μετά την πείρα που έχει αποκτηθεί βάσει των διακανονισμών που θέσπισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Φονταινεμπλώ·

ότι, εξάλλου, μια συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, με σκοπό να επιτευχθούν οι στόχοι της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης, να συγκεκριμενοποιηθούν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά τις εν λόγω συνόδους των Βρυξελλών για τη δημοσιονομική πειθαρχία και να βελτιωθεί η λειτουργία της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, η οποία στο εξής αποκαλείται «διοργανική συμφωνία», θα αρχίσει να παράγει αποτελέσματα την 1η Ιουλίου 1988·

ότι η δημοσιονομική πειθαρχία πρέπει να εφαρμοστεί σε όλες τις δαπάνες της Κοινότητας, τόσο στις πιστώσεις πληρωμών όσο και στις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 11ης, 12ης και 13ης Φεβρουαρίου 1988 συμφώνησε για τις αρχές μιας κατευθυντήριας γραμμής για τον έλεγχο των γεωργικών δαπανών, η οποία στο εξής αποκαλείται «κατευθυντήρια γεωργική γραμμή»·

ότι ο ρυθμός αύξησης των δαπανών του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 74 % του ρυθμού αύξησης του Ακαθάριστου Εθνικού Προϊόντος (ΑΕΠ) της Κοινότητας, και ότι ο ρυθμός αυτός αντιστοιχεί σε ρυθμό 80 % εάν ληφθεί υπόψη η μέγιστη χρηματοδότηση, της απόσυρσης γαιών, από το ΕΓΤΠΕ·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε επίσης για τους μηχανισμούς συστηματικής απαξίωσης των υφισταμένων και των μελλοντικών γεωργικών αποθεμάτων, προκειμένου να εξομαλυνθεί, μέχρι το 1992, η κατάσταση όσον αφορά τα αποθέματα·

ότι οι σταθεροποιητικοί μηχανισμοί που καθιερώνονται στις διατάξεις που διέπουν τις κοινές οργανώσεις αγοράς πρέπει να συμβάλλουν στη συμμόρφωση προς την κατευθυντήρια γεωργική γραμμή·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε επίσης ότι το επίπεδο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, μπορεί να επηρεαστεί από διακυμάνσεις της τρέχουσας ισοτιμίας δολαρίου/ECU, και ότι, για να αντιμετωπιστούν οι καταστάσεις που προκύπτουν από σημαντικές και απρόβλεπτες διακυμάνσεις της εκάστοτε τρέχουσας ισοτιμίας δολαρίου/ECU σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό, θα εγγράφεται κάθε χρόνο στον προϋπολογισμό ένα νομισματικό αποθεματικό 1 000 εκατομμυρίων ECU υπό τη μορφή προσωρινών πιστώσεων·

ότι είναι απαραίτητο να εφαρμοστεί στις υποχρεωτικές δαπάνες, εκτός των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, δημοσιονομική αυστηρότητα και δημοσιονομικός προγραμματισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Έγγυήσεων

Άρθρο 1

Ο ρυθμός αύξησης των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 3, από το 1988 μέχρι ένα δεδομένο έτος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 74 % του ρυθμού αύξησης του Ακαθάριστου Εθνικού Προϊόντος της Κοινότητας κατά την αυτή περίοδο.

Αυτή η μέγιστη αύξηση των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (η κατευθυντήρια γεωργική γραμμή), που θα αντιστοιχούσε σε ποσοστό 80 % αν λαμβανόταν υπόψη η μέγιστη χρηματοδότηση της απόσυρσης γαιών από το ΕΓΤΠΕ, πρέπει να τηρείται κάθε χρόνο.

Άρθρο 2

Η βάση των δαπανών σύμφωνα με τις οποίες υπολογίζεται η κατευθυντήρια γεωργική γραμμή για κάθε ένα από τα επόμενα έτη είναι 27 500 εκατομμύρια ECU για το 1988, και θα

(1) ΕΕ αριθ. L 146 της 3. 6. 1988, σ. 22.

(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 16 Ιουνίου 1988 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 22 Ιουνίου 1988 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

διορθωθεί σύμφωνα με το άρθρο 3. Η στατιστική βάση όσον αφορά τις στατιστικές για το ΑΕΠ θα αντιστοιχεί στη βάση που χρησιμοποιείται στην απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (1). Όλοι οι υπολογισμοί που θα γίνουν από την Επιτροπή, κατά την υποβολή των ετήσιων προτάσεών της για τον καθορισμό των τιμών, με την επιφύλαξη μιας πιθανής οριστικής αναθέωρησης κατά την υποβολή του προσχεδίου προϋπολογισμού για το επόμενο έτος, θα γίνουν σε τιμές του 1988 και θα μετατραπούν σε τρέχουσες τιμές με χρησιμοποίηση του αποπληθωριστικού συντελεστή του ΑΕΠ που θα καθορίσει η Επιτροπή για το εν λόγω έτος.

Άρθρο 3

Οι δαπάνες στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 1 είναι οι δαπάνες που βαρύνουν το τμήμα III μέρος Β τίτλοι 1 και 2 (ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων) του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών για την απόσυρση γαιών εντός των ορίων ανώτατου ετήσιου ποσού μη δυναμένου να υπερβεί, ώς το 1992, τα 150 εκατομμύρια ECU (τιμές 1988), μείον τα ποσά που αντιστοιχούν στη διάθεση της ζάχαρης ΑΚΕ, στις επιστροφές επισιτιστικής βοήθειας, στις εισφορές που καταβάλλουν οι παραγωγοί ζάχαρης και ισογλυκόζης, και σε οποιοδήποτε άλλο μελλοντικό έσοδο από το γεωργικό τομέα.

Άρθρο 4

Η κατευθυντήρια γεωργική γραμμή περιλαμβάνει το κόστος που συνδέεται με την απαξίωση των γεωργικών αποθεμάτων που δημιουργήθηκαν πρόσφατα. Κάθε χρόνο, το Συμβούλιο εγγράφει στο σχέδιο προϋπολογισμού του τις απαραίτητες πιστώσεις για τη χρηματοδότηση του συνόλου του κόστους που συνδέεται με την απαξίωση των νέων αποθεμάτων. Οι πιστώσεις χρησιμοποιούνται για τη συστηματική απαξίωση των νέων αποθεμάτων, αρχίζοντας από τη στιγμή που δημιουργούνται, σύμφωνα με τις διατάξεις που θα εισαχθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78, του Συμβουλίου της 2ας Αυγούστου 1978 περί των γενικών κανόνων χρηματοδοτήσεως των παρεμβάσεων από το ΕΓΤΠΕ τμήμα Εγγυήσεων (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2050/88 (3).

Το κόστος της απαξίωσης των υφισταμένων πλεοναζόντων γεωργικών αποθεμάτων δεν θα περιληφθεί στην κατευθυντήρια γεωργική γραμμή. Τα ακόλουθα ποσά θα εγγραφούν στον τίτλο 8 του προϋπολογισμού για την περίοδο 1988-1992 (τιμές 1988):

— 1988: 1,2 δισεκατομμύρια ECU,

— 1989-1992: 1,4 δισεκατομμύρια ECU.

Τα ποσά αυτά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

Οι λεπτομέρειες της δημοσιονομικής αντιστάθμισης που χορηγείται στην Ισπανία και την Πορτογαλία λόγω της χρηματοδοτικής τους συμμετοχής για τα αποθέματα αυτά, ρυθμίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2051/88 (4). Τα δύο αυτά κράτη μέλη αντιμετωπίζονται σαν να είχε πλήρως χρηματοδοτηθεί από την Κοινότητα η απαξίωση των αποθεμάτων το 1987.

Άρθρο 5

Οι προτάσεις της Επιτροπής για τις τιμές αντιστοιχούν στα όρια που ορίζει η κατευθυντήρια γεωργική γραμμή.

Αν η Επιτροπή κρίνει ότι τα αποτελέσματα των συζητήσεων του Συμβουλίου όσον αφορά τις εν λόγω προτάσεις τιμών ενδέχεται να υπερβούν το κόστος που εισηγείται η Επιτροπή στην αρχική της πρόταση, η τελική απόφαση λαμβάνεται σε ειδική σύνοδο του Συμβουλίου.

Η κατευθυντήρια γεωργική γραμμή πρέπει να τηρείται κάθε χρόνο.

Άρθρο 6

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση της κατευθυντήριας γεωργικής γραμμής, η Επιτροπή καθιερώνει ένα σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης, σχετικά με την πορεία των δαπανών των επί μέρους κεφαλαίων δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων. Πριν από την αρχή κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή καθορίζει την αναμενόμενη πορεία των δαπανών για κάθε κεφάλαιο του προϋπολογισμού του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, βάσει παραβολής των μηνιαίων δαπανών με την πορεία των δαπανών κατά τα τρία προηγούμενα έτη. Στη συνέχεια, η Επιτροπή υποβάλλει μηνιαίες εκθέσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για την πορεία των πραγματικών δαπανών σε σύγκριση με τις αναμενόμενες. Όταν ο ρυθμός εξέλιξης των δαπανών υπερβαίνει τον αναμενόμενο ή υπάρχει κίνδυνος να τον υπερβεί, η Επιτροπή χρησιμοποιεί τα διαχειριστικά μέσα που διαθέτει, συμπεριλαμβανομένων των μέσων που διαθέτει βάσει των σταθεροποιητικών μέτρων, για να επανορθώσει την κατάσταση. Αν τα μέτρα αυτά δεν επαρκούν, η Επιτροπή εξετάζει τη λειτουργία των γεωργικών σταθεροποιητών στον οικείο τομέα και, αν χρειάζεται, υποβάλλει προτάσεις στο Συμβούλιο για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητάς τους. Το Συμβούλιο αποφασίζει εντός διμήνου για να θεραπεύσει την κατάσταση.

Άρθρο 7

Η πληρωμή των μηνιαίων προκαταβολών ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, από τηγν Επιτροπή πραγματοποιείται μόνον βάσει των στοιχείων που παρέχουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τις γεωργικές δαπάνες για κάθε κοινή οργάνωση αγοράς.

Άρθρο 8

Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν διαθέσιμες πιστώσεις, η Επιτροπή προτείνει τις αντίστοιχες μεταφορές στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Άρθρο 9

Η ισοτιμία δολαρίου/ECU που χρησιμοποιείται για την κατάρτιση των ετήσιων δημοσιονομικών προβλέψεων όσον

(1) Βλέπε σελίδα 24 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
(2) ΕΕ αριθ. L 216 της 5. 8. 1978, σ. 1.
(3) Βλέπε σελίδα 6 τις παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
(4) Βλέπε σελίδα 8 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

αφορά τις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων για ένα δεδομένο έτος, είναι η μέση τρέχουσα ισοτιμία κατά τους τρεις πρώτους μήνες του προηγούμενου έτους. Πάντως, για το έτος 1988 η ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό είναι 1 δολάριο = 0,85 ECU.

Άρθρο 10

Κάθε χρόνο, εγγράφονται στο αποθεματικό του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 1 000 εκατομμύρια ECU ως πρόβλεψη για να καλυφθούν οι εξελίξεις που προκαλούνται από σημαντικές και απρόβλεπτες διακυμάνσεις της εκάστοτε τρέχουσας ισοτιμίας δολαρίου/ECU σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό. Οι πιστώσεις αυτές δεν συμπεριλαμβάνονται στην κατευθυντήρια γεωργική γραμμή.

Άρθρο 11

Κάθε Οκτώβριο, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση, στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, σχετικά με τις επιπτώσεις στις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, των διακυμάνσεων της εκάστοτε τρέχουσας ισοτιμίας δολαρίου/ECU για την περίοδο από 1ης Αυγούστου του προηγούμενου έτους έως τις 31 Ιουλίου του τρέχοντος έτους, σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό, όπως ορίζεται στο άρθρο 9.

Άρθρο 12

Η μεταχείριση των εξοικονομούμενων ποσών ή του πρόσθετου κόστους που προκύπτουν από αυτές τις διακυμάνσεις ισοτιμίας είναι συμμετρική. Σε περίπτωση αύξησης του δολαρίου έναντι της ECU σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό, τα εξοικονομούμενα ποσά, μέχρι 1 000 εκατομμύρια ECU, στο τμήμα Εγγυήσεων, μεταφέρονται στο νομισματικό απόθεμα. Όταν η πτώση του δολαρίου έναντι της ECU σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό δημιουργεί πρόσθετο δημοσιονομικό κόστος, χρησιμοποιείται το νομισματικό απόθεμα και γίνεται μεταφορά από το νομισματικό απόθεμα στα αντίστοιχα κονδύλια του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, που επηρεάζονται από την πτώση του δολαρίου. Οι απαραίτητοι ίδιοι πόροι χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ και τις διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της, για να χρηματοδοτήσουν τις αντίστοιχες δαπάνες.

Όλα τα ποσά τα εξοικονομούμενα στο τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, τα οποία μεταφέρονται στο νομισματικό απόθεμα, σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο, και παραμένουν στο απόθεμα, διαγράφονται και συμβάλλουν με αυτόν τον τρόπο στη δημιουργία δημοσιονομικού πλεονάσματος που εγγράφεται ως έσοδο στους επόμενους προϋπολογισμούς. Αυτό γίνεται με διορθωτική επιστολή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού σχετικά με τον προϋπολογισμό του επόμενου έτους.

Άρθρο 13

Ορίζεται ένα απαλλασσόμενο ποσό 400 εκατομμυρίων ECU. Τα εξοικονομούμενα ποσά ή το πρόσθετο κόστος που είναι κατώτερα από το ποσό αυτό, δεν συνεπάγονται μεταφορές από ή προς το νομισματικό αποθεματικό. Τα εξοικονομούμενα ποσά ή το πρόσθετο κόστος που υπερβαίνουν το ποσό αυτό καταβάλλονται στο νομισματικό απόθεμα ή καλύπτονται από αυτό.

Άλλες υποχρεωτικές δαπάνες

Άρθρο 14

Το Συμβούλιο θεσπίζει, κάθε χρόνο, στην αρχή της διαδικασίας του προϋπολογισμού, ένα πλαίσιο αναφοράς των υποχρεωτικών δαπανών εκτός των δαπανών του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, αφού λάβει υπόψη του τις δημοσιονομικές προοπτικές της διοργανικής συμφωνίας. Στο πλαίσιο αναφοράς περιλαμβάνονται τα ανώτατα ποσά τόσο για τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων όσο και για τις πιστώσεις πληρωμών, τα οποία το Συμβούλιο κρίνει απαραίτητα, έχοντας δεόντως υπόψη τις νομικές υποχρεώσεις της Κοινότητας.

Μη υποχρεωτικές δαπάνες

Άρθρο 15

Η δημοσιονομική πειθαρχία που πρέπει να εφαρμόζεται στις μη υποχρεωτικές δαπάνες θα εξασφαλισθεί με τον τρόπο που περιγράφεται στη διοργανική συμφωνία.

Άλλες διατάξεις

Άρθρο 16

Η δημοσιονομική εφαρμογή οποιασδήποτε απόφασης του Συμβουλίου που υπερβαίνει τις διαθέσιμες δημοσιονομικές πιστώσεις του γενικού προϋπολογισμού ή τις πιστώσεις που προβλέπονται από τις δημοσιονομικές προβλέψεις μπορεί να υλοποιηθεί μόνον όταν ο προϋπολογισμός και, ενδεχομένως, οι δημοσιονομικές προβλέψεις έχουν τροποποιηθεί κατάλληλα σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία προβλέπεται για κάθε μια από τις περιπτώσεις αυτές.

Άρθρο 17

Η παρούσα απόφαση παραμένει σε ισχύ καθ' όλη την διάρκεια ισχύος της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

Άρθρο 18

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BANGEMANN

ΔΗΛΩΣΗ

Κατά την έκδοση της απόφασης για τη δημοσιονομική πειθαρχία, το Συμβούλιο αποφάσισε να δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έπειτα από την εν λόγω απόφαση, η δήλωση που έκανε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 11 και 12 Φεβρουαρίου 1988. Η δήλωση αυτή έχει ως εξής:

«Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του ΟΟΣΑ καθώς και της διάσκεψης κορυφής της Βενετίας, σύμφωνα με τα οποία η προσφορά θα πρέπει να προσαρμοσθεί καλύτερα στη ζήτηση με τη βοήθεια μέτρων ενίσχυσης του ρόλου της αγοράς.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πιστεύει ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί από το 1984 καθώς και τα μέτρα ελέγχου της παραγωγής και των γεωργικών δαπανών, τα οποία εγκρίνει, ανταποκρίνονται μεν στις ανωτέρω υποχρεώσεις αλλά θα μπορέσουν να αποδώσουν πλήρως μόνο αν, παγκοσμίως, και οι λοιποί παραγωγοί τηρήσουν ανάλογη πειθαρχία.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει σχετικά τη διαπραγματευτική εντολή την οποία η Κοινότητα καθόρισε στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης.

Εάν η πειθαρχία αυτή δεν τηρηθεί από όλους, ή αν μια τρίτη χώρα δεν τηρήσει τις διεθνείς της υποχρεώσεις, και εάν τούτο έχει σοβαρό αντίκτυπο στην παγκόσμια αγορά, το Συμβούλιο, προτάσει της Επιτροπής, μπορεί να θεωρήσει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής των διατάξεων της συνθήκης, και ιδίως των άρθρων 43, 113 και 203.»